

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*

*La coma en el ojo ajeno*

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Una docuserie con preguntas asombrosas]

A. M.

Hudson habla con el artista Abel Azcona, el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui, la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum, Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido, (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(A. M.: Se puede hacer 'cruising' en...". *El País*, 02.08.25, 40).

## **PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN**

Proponemos dos tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hudson habla con el artista Abel Azcona, el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui, la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum, Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido\*, (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

Hudson habla con el artista Abel Azcona[;] el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui[;] la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum[;] Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

1.1) Sustituimos, por punto y coma, las comas que separan la enumeración de los interlocutores. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hudson habla con el artista Abel Azcona, el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui, la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum, Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido\*, (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

Hudson habla con el artista Abel Azcona[;] el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui[;] la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum[;] Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas o enumeraciones si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 352).

Además, el punto y coma “debe mantenerse, aunque alguno de los miembros de la coordinación [o enumeración] no incluya comas o sea breve” (*Ortografía...* 2010: 352-353).

Por otra parte, si el último elemento “va precedido por una conjunción [aquí *o*], delante de esta puede escribirse punto y coma o simplemente coma, opción más recomendable, pues anticipa inequívocamente el final de la enumeración” (*Ortografía...* 2010: 353). Mantenemos, por tanto, la coma de la versión original.

La enumeración podríamos representarla esquemáticamente así:

El artista Abel Azcona[;]

el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui[;]

la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum[;]

Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido (cerrado definitivamente en julio),

o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao.

2) Eliminamos la coma redundante (la anterior al paréntesis). Reproducimos ambas versiones:

... la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum, Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido\*, (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

... la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum; Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

Según la normativa, “deben evitarse puntuaciones redundantes, como la del siguiente ejemplo, donde debieron escribirse o comas o rayas, pero no ambos signos: *\*La muerte vivida por los demás, —sea la muerte por accidente o de otros modos—, es una cosa que sufrimos mucho*” (*Ortografía... 2010: 374*). Obviamente, también es aplicable a los paréntesis.

Claro que, en nuestro texto, no sería posible sustituir las comas por los paréntesis, pues tenemos un segundo inciso contenido en otro, que ya está aislado entre comas. Por tanto, solo se elimina la primera coma. Contrástense estas dos versiones:

Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido\*, (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, entre otros.

Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, entre otros.

La coma posterior al paréntesis se justifica por doble motivo: por la presencia de la conjunción *o* (que coordina el último elemento de la enumeración, como ya vimos); y porque se trata de un inciso incluido en otro, por lo que la coma de cierre del primero va tras el paréntesis de cierre. Lo que veremos mejor en la página siguiente.

En efecto, como la coma del primer inciso coincide con el paréntesis de cierre del segundo, esa coma debe escribirse después de tal paréntesis, como en este ejemplo con rayas: *Dime —y no quiero excusas—[,] ¿por qué no has terminado el trabajo? (Ortografía... 2010: 348-349).*

Obsérvese cómo se va ampliando la oración y sus correspondientes exigencias de puntuación:

... Tatxo Benet, **fundador del Museo de arte prohibido**, o Lucía Aguirre.

(Versión con sólo el primer inciso, aislado entre comas).

... Tatxo Benet, **fundador del Museo de arte prohibido** (cerrado definitivamente en julio)[,] o Lucía Aguirre.

(Versión con ambos incisos; al paréntesis de cierre le sigue la coma de cierre del inciso primero).

Terminamos reproduciendo ambas versiones (la original primero):

Hudson habla con el artista Abel Azcona, el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui, la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum, Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido\*, (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

Hudson habla con el artista Abel Azcona; el director de La Casa Encendida, Pablo Berasátegui; la historiadora y divulgadora Eugenia Tenenbaum; Tatxo Benet, fundador del Museo de arte prohibido (cerrado definitivamente en julio), o Lucía Aguirre, comisaria del Guggenheim de Bilbao, entre otros.

